

BTS ASSISTANT MANAGER

EXPRESSION ET CULTURE EN LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

CHINOIS

NIVEAU B

SESSION 2017

Durée : 2 heures
Coefficient : 1

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS ASSISTANT MANAGER		Session 2017
CHINOIS – NIVEAU B	Code: ALLVEB CHI	Page : 1/4

TEXTE

日本看好中国游客

春节的时候，很多中国人去国外旅游买东西。很多国家都希望中国游客能去他们的国家。所以，今年一月，日本给中国游客发放了25万份旅游签证。日本的一些百货公司也开始让它们的工作人员学习汉语。日本商家都希望中国游客能在日本买大量的东西，刺激日本的经济。

三十多年来，中国经济发展很快，中国人生活越来越好。中国人现在也有假期了。假期的时候，去国外旅游是中国人最喜欢做的事。最近，中国和日本的关系不太好，可是去年去日本的中国游客非常多，有24092万人次，比2013年多了很多。

今年春节的时候，去日本的中国游客会比去台湾和韩国的多。这是因为日元贬值。而且，对中国人来说，在日本买东西比较方便，因为很多日本工作人员都会说汉语。

新华网 2015年2月21日

BTS ASSISTANT MANAGER		Session 2017
CHINOIS – NIVEAU B	Code: ALLVEB CHI	Page : 2/4

AIDE À LA COMPRÉHENSION

游客	yóukè	touriste
发放	fāfàng	délivrer
签证	qiānzhèng	visa
百货公司	bǎihuògōngsī	un grand magasin
人员	rényuán	le personnel
商家	shāngjiā	商人
大量	dàliàng	很多
刺激	cìjī	stimuler
经济	jīngjì	économie
增长	zēngzhǎng	croître
台湾	Táiwān	Taiwan
韩国	Hánguó	la Corée
贬值	biǎnzhí	dévaluer

TRAVAIL À FAIRE

I COMPRÉHENSION (10 POINTS)

Rédigez un compte-rendu **en français** en faisant ressortir les éléments essentiels du texte en 150 mots (+/-10 %).

Indiquez le nombre de mots utilisés.

II EXPRESSION (10 POINTS)

Rédigez une lettre commerciale en chinois à partir des éléments suivants.

Votre société française de matériel électronique (法国电子材料cáiliào公司) importe des ordinateurs de Shanghai depuis cinq ans. Vous venez de recevoir une lettre de M. WANG Ming (王明), directeur de vente de la Société Dafa (中国大发公司销售xiāoshòu经理), vous informant qu'il y aura un retard d'un mois concernant la livraison (交货 jiāohuò) de votre dernière commande (订货dìnghuò).

- 1/ Vous lui écrivez une lettre pour lui exprimer votre déception et vous le priez de procéder à une remise (降价jiàngjià) de 10 % pour ce retard. (7 points)
- 2/ Les formules de politesse (1 point) et la forme du courrier chinois (date, signature, 2 points).
- 3/ Présentation de l'enveloppe avec nom et adresse du destinataire (1 point).

Le destinataire : M. WANG Ming, 136 rue de Datong (大同路), Shanghai, République Populaire de Chine.

BTS ASSISTANT MANAGER		Session 2017
CHINOIS – NIVEAU B	Code: ALLVEB CHI	Page : 4/4